FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 189 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Quebec Ouest (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par François Robitaille — Enumerator. / Recenseur. 16

Page 22

Dist. 189 Enu. 7

CINQUIÈM DU CA

NUMBERED BY THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ward and number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employs.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," in sawmill, coal mine, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans la mine de charbon," "au magasin," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'ouvrage en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'ouvrage en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des travaux supplémentaires ou d'autres emplois que le métier ou emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Cents. / Taux du gain par heure. Cents. / Taux du salaire par heure. Cents.	Upon life. $ / Sur la vie. $	Against accident or sickness. $ / Pour les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in 1910. $ cts. / Coût de l'assurance en 1910. $ cts.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education, over 16 years of age at College, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction en dollars pour les plus de 16 ans au Collège, au Couvent ou au Séminaire.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
106	158	Bresson Rose	854 St Cyrille	f	Tenle	C	Mai	1869	42	Quebec			Anglaise	Canadien	Anglican	Ancun	nig																Can	Can	Ac			
	160	Hamel Edouard	87 "	m	Chef	m	Mai	1883	28	"			Française	"	Cath R	Ingenieur Civil	3-10-12	Can		Chant. Pave												Can	Can	Fr A			
		" Bertha	"	f	Epouse	m	Oct	1881	29	"			Anglaise	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Fr Ir			
107	161	Gibson Francis	89 "	m	Chef	C	Avril	1886	25	"			Anglaise	"	Anglican	Comm	10-6-01		Can		Bureau	52		48	700								Can	Can	allemand			
		" Ivey	"	f	Soeur	C	Janv	1884	27	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	allemand			
		" Constider	"	f	"	C	Fev	1885	26	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	allemand			
		" Stadler	"	f	"	C	Mars	1888	23	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	allemand			
		" Daphne	"	f	"	C	Juill	1888	22	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	allemand			
	162	Dickerson Jersey	84½ "	m	Chef	V	Mai	1859	52	"			Anglaise	"	Cath R	Plombier	Ancun																Can	Can	Ir. Fr			
		" Mabel	"	f	Fille	C	Nov	1882	28	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Ir Fr			
		Fellerau Alexandre	"	m	Beau-fils	C	Juin	1901	9	"			Française	"	"																	8	Can	Can	Ir. Fr			
108	163	Lepreau Antoinette	43 "	f	Chef	V	Fevr	1864	46	"			"	"	"	Rentière	Ancun																Can	Can	Fr. A			
		Fahmy Clarisnène	"	f	Homestd	C	Avril	1840	71	"			"	"	"	Ancun	2-9-09		Can														Can	Can	Fr			
	164	Chenevey Napoleon	"	m	Chef	Me	Sept	1880	30	"			"	"	"	Agent	10-2-05		Can		Mfr de Brandy										25000	30	35.00	Can	Can	Fr A			
		" Erasme	"	m	Epoux	Ve	Avril	1883	29	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Fr A			
		" Paul Henry	"	m	Fils	C	Mai	1905	6	"			"	"	"		nig														600	6	5.20							
		" Marie Blanche	"	f	Fille	C	Mars	1908	3	"			"	"	"		nig														600	3	5.20							
109	165	Anderson William	97 "	m	Chef	Ve	Mai	1844	67	"			Irlandaise	"	Anglican	Tisserand Retiré	Ancun														4000	67	150.00	Can	Can	Ecossais Fr			
		" Annie	"	f	Epouse	Ve	Juil	1857	56	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Ac. Fr			
		" Jean	"	f	Fille	C	Oct	1884	26	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Ac. Fr			
		" Rachette	"	f	Fille	C	Nov	1896	14	"			"	"	"	Ancun	nig															10	Can	Can	Ac. Fr			
110	166	Cisaduk Samuel	79 "	m	Chef	Ve	Avec	1865	45	"			"	"	"	Arpenteur	1-10-05		Can														Can	Can	Ac. Fr			
		" Jessey	"	f	Epouse	Ve	Juin	1866	44	Nouvelle Ecosse			"	"	"	Comm	nig																Can	Can	Ac. Fr			
		" Charley	"	m	Fils	C	Nov	1888	23	Irlande			"	"	"	Comm	11-6-05		Can		Bois Chauffage	48		36	600								Can	Can	Ac. Fr			
		" Melville	"	f	Fille	C	Juil	1892	18	"			"	"	"	Ancun	nig															10	Can	Can	Ac. Fr	100		
		" Muriel	"	f	Fille	C	Fev	1897	14	"			"	"	"	Ancun	nig															10	Can	Can	Ac. Fr	100		
111	167	Chiquet Anatolie	101 "	m	Chef	Ve	Nov	1867	43	"			Française	Canadien	Cath R	Gerant	2-1-09		Can		Fabr. Corset	52		60	3000				6000	42	175.00		Can	Can	Fr. A			
		" Ovida	"	f	Epouse	Ve	Janv	1867	44	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Fr. A			
		M Charles Emile	"	m	Fils	C	Oct	1881	29	"			"	"	"	Ancun	nig														200	29	5.20	Can	Can	Fr. A			
		" Edmond	"	f	Fille	C	Nov	1896	15	"			"	"	"	Ancun	nig														200	15	5.20	Can	Can	Fr. A			
112	168	Lepinay Felix	129 "	m	Chef	Ve	Juin	1856	54	"			"	"	"	Marchand Retiré	10-2-05		Can		Marchand Tabac								28500	54	850.00		Can	Can	Fr. A			
		" Stephanie	"	f	Epouse	Ve	Avril	1857	54	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Fr. A			
		" Gilbert	"	m	Fils	C	Sept	1880	30	"			"	"	"	Electricien	6-5-11		Can		Boutique	52		54	600								Can	Can	Fr. A			
		" Alice	"	f	Fille	C	Janv	1892	19	"			"	"	"	Ancun	nig															10	Can	Can	Fr. A			
		" Gaston	"	m	Fils	C	Mars	1896	15	"			"	"	"	Ancun	nig															10	Can	Can	Fr. A			
		Langlois Leo	"	m	Locataire	C	Juin	1864	47	"			"	"	"	Serveur	2-9-09		Can		Comm Point	52		72	72								Can	Can	Fr.			
113	169	Miller James	60 "	m	Chef	Ve	Oct	1872	38	Angleterre	1891	Ecossais	"	Presbyterien	Mecanicien Machiniste	7-10-12	Can		Machinerie													Can	Can	A			
		" Jessie	"	f	Epouse	Ve	Juil	1876	34	Ecosse			"	"	"	Ecrivain	nig																Can	Can	A			
		" Nelson	"	m	Fils	C	Oct	1899	11	"			"	"	"	Ancun	nig															10	Can	Can	A			
		" James	"	m	Fils	C	Nov	1903	7	"			"	"	"	Ancun	nig															10	Can	Can	A			
		" Ethel	"	f	Fille	C	Juin	1905	5	"			"	"	"		nig																			a		
		" Baby	"	m	Fils	C	Fevr	1911	11/12	"			"	"	"		nig																					
		Lyle Annie	"	f	Homestd	C	Mars	1841	70	"			"	"	"	Ancun	2-9-09		Can		Fem Soin	48		72	120								Can	Can	A			
114	170	Lesperance Wilfrid	70 "	m	Chef	Ve	Fevr	1873	38	"			Française	"	Cath R	Cultivateur	6-5-2-44		Can		Fabr. Granit	48		60	2500				5000	38	150.00		Can	Can	Fr. A			
		" Jeanne	"	f	Epouse	Ve	Avec	1884	26	"			"	"	"	Ancun	nig																Can	Can	Fr			
		" Ethel	"	f	Fille	C	Mai	1904	7/12	"			"	"	"		nig																			Fr		
		" London	"	f	Fille	C	Nov	1907	3	"			"	"	"		nig																			Fr		
		" Filberte	"	f	Fille	C	Janv	1909	2	"			"	"	"		nig																			Fr		
		Collin Emarie	"	f	Locataire	C	Avec	1883	27	"			"	"	"		nig																	Can	Non	Fr		
171		Hudon Joseph	68	m	Chef	Ve	Fev	1843	68	"			"	"	"	C Voyageur	10-4-61		Can		Voiturier	50		72	1500								Can	Can	Fr A			

50

9.100

15 80.50